



Thứ Năm, ngày 13 tháng 12 năm 2018

## TỜ CHƯƠNG TRÌNH - BUỔI HỌP BÌNH THƯỜNG CỦA BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

**Dạng Nào:** TỜ CHƯƠNG TRÌNH - BUỔI HỌP BÌNH THƯỜNG CỦA BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

**Thời Gian:** 5:30 p.m.

**Số:** Bình Thường #06 - 18/19

**Địa Điểm:** HỌC KHU ALUM ROCK UNION ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT, 2930 Gay Avenue, San Jose, CA 95127; Phòng của Ban Hội Đồng Quản Trị (Board Room).

### **1. BUỔI HỌP CÔNG KHAI – BẮT ĐẦU BUỔI HỌP VÀ ĐIỂM DANH**

---

1.01 BẮT ĐẦU BUỔI HỌP / ĐIỂM DANH – PHÓ CHỦ TỊCH BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ.

1.02 BIỆN PHÁP: Tuyên Thệ Nhậm Chức cho các Ứng Cử Viên được Tái Đắc Cử và các Ứng Cử Viên mới được Đắc Cử: Andres Quintero, Linda Chavez, và Ernesto Bejarano.

1.03 BIỆN PHÁP: Buổi Họp Hằng Năm: Đề Cử và Bầu Ra một Chủ Tịch mới trong Ban Hội Đồng Quản Trị.

1.04 BIỆN PHÁP: Buổi Họp Hằng Năm: Đề Cử và Bầu Ra một Phó Chủ Tịch mới trong Ban Hội Đồng Quản Trị.

1.05 BIỆN PHÁP: Buổi Họp Hằng Năm: Đề Cử và Bầu Ra một Thư Ký mới trong Ban Hội Đồng Quản Trị.

1.06 CÔNG BỐ VÀ NHẬN XÉT CỦA CÔNG CHÚNG VỀ CÁC MỤC ĐƯỢC THẢO LUẬN TRONG BUỔI HỌP KHÔNG CÔNG KHAI (Luật Chính Phủ Đoạn 54957.7).

1.07 KẾT THÚC BUỔI HỌP KHÔNG CÔNG KHAI: Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ kết thúc Buổi Họp Không Công Khai vào khoảng 5:35 p.m. Buổi Họp Công Khai sẽ bắt đầu một tiếng sau khi Buổi Họp Không Công Khai kết thúc.

### **2. BUỔI HỌP KHÔNG CÔNG KHAI**

---

2.01 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: ĐÀM LUẬN VỚI LUẬT SƯ -- CÓ THỂ BỊ KIỆN TỤNG. Kiện tụng theo như Đoạn (2) của phần phân chia (d) (của Luật Chính Phủ Đoạn 54956.9): Có thể có ba vụ.

2.02 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: KỶ LUẬT NHÂN VIÊN CÔNG CỘNG, SA THẢI, HAY CHO NGHỈ VIỆC (Luật Chính Phủ Đoạn 54957). CHỨC VỤ: Trợ Giáo.

2.03 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: BỔ NHIỆM NHÂN VIÊN CÔNG CỘNG/VIỆC LÀM (Luật Chính Phủ Đoạn 54957); Chức Vụ: (1) Phó Giám Đốc Học Khu Tạm Thời, Ký Hợp Đồng Lại.

2.04 THÔNG TIN/THẢO LUẬN: ĐÀM PHÁN VỚI NHỮNG NGƯỜI THƯƠNG LƯỢNG CỦA NGHIỆP ĐOÀN, CƠ QUAN NGHIỆP ĐOÀN CHO NHÂN VIÊN: AREA (Hiệp Hội của Các Nhà Giáo Dục của Alum Rock); Những Người Thương Lượng Của Học Khu: (1) Hilaria Bauer, Ph.D., Giám Đốc Học Khu; và (2) Jess Serna, Phó Giám Đốc Học Khu Tạm Thời, Nhân Sự.

2.05 THÔNG TIN/THẢO LUẬN: ĐÀM PHÁN VỚI NHỮNG NGƯỜI THƯƠNG LƯỢNG CỦA NGHIỆP ĐOÀN, CƠ QUAN NGHIỆP ĐOÀN CHO NHÂN VIÊN: CSEA (Hiệp Hội Nhân Viên Nhà Trường của Tiểu Bang California); Những Người Thương Lượng Của Học Khu: (1) Hilaria Bauer, Ph.D., Giám Đốc Học Khu; và (2) Jess Serna, Phó Giám Đốc Học Khu Tạm Thời, Nhân Sự.

2.06 THÔNG TIN/THẢO LUẬN: ĐÀM PHÁN VỚI NHỮNG NGƯỜI THƯƠNG LƯỢNG CỦA NGHIỆP ĐOÀN, CƠ QUAN NGHIỆP ĐOÀN CHO NHÂN VIÊN: NGHIỆP ĐOÀN TEAMSTERS; Những Người Thương Lượng Của Học Khu: (1) Hilaria Bauer, Ph.D., Giám Đốc Học Khu; và (2) Jess Serna, Phó Giám Đốc Học Khu Tạm Thời, Nhân Sự.

### **3. BUỔI HỌP CÔNG KHAI BẮT ĐẦU – PHÒNG HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

---

3.01 BẮT ĐẦU BUỔI HỌP / ĐIỂM DANH / CHỦ TỊCH MỚI ĐƯỢC BẦU RA ĐỌC LỜI THỀ TRUNG THÀNH VỚI HOA KỲ.

3.02 BÁO CÁO VỀ BIỆN PHÁP TRONG BUỔI HỌP KHÔNG CÔNG KHAI.

3.03 THẢO LUẬN VÀ/HAY SỬA ĐỔI TỜ CHƯƠNG TRÌNH. Ban Hội Đồng Quản Trị có thể sửa đổi các mục gồm có: nhưng không giới hạn, một thông báo là một mục trong tờ chương trình sẽ được xem là không hợp lệ, mục đó đã được bỏ ra, dời lại ngày, sắp xếp ngày lại hay đã bỏ ra khỏi Lịch Đã Chuẩn Thuận Rồi để được thảo luận riêng và biện pháp dùng.

### **4. TUYÊN DƯƠNG ĐẶC BIỆT / THUYẾT TRÌNH**

---

4.01 THUYẾT TRÌNH ĐẶC BIỆT: Buổi Winter Showcase. Buổi Winter Showcase là một truyền thống để vinh danh học sinh về mặt mỹ thuật và học tập. Chúng tôi tin tưởng với học sinh của chúng tôi và chúng tôi tin rằng những học sinh đó có thể đạt được các mục tiêu mà không thể đạt được với những chương trình mà chúng tôi có trong Chương Trình VAPA. Chúng tôi đã xem buổi Tranh Ảnh của học sinh vẽ để các em biểu lộ tài năng của các em, để hiểu biết về thế giới bên ngoài, suy nghĩ một cách sâu xa, và dùng cách khác để nói chuyện.

### **5. NHỮNG AI MUỐN PHÁT BIỂU Ý KIẾN CỦA MÌNH VỚI BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

---

5.01 “XIN PHÉP ĐỂ ĐƯỢC PHÁT BIỂU Ý KIẾN VỚI BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ” được đưa cho những ai muốn phát biểu ý kiến với Ban Hội Đồng Quản Trị về bất cứ vấn đề nào ở trong quyền hạn của Ban Hội Đồng Quản Trị và không có trong tờ chương trình. Những ai muốn phát biểu ý kiến về mục nào trong tờ chương trình sẽ có cơ hội phát biểu ý kiến khi mục trong tờ chương trình được nói đến và thuyết trình trong buổi họp. Những ai muốn phát biểu ý kiến phải lên bục để phát biểu. Mỗi người có đúng ba phút để phát biểu ý kiến. Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ đưa cho nhân viên bất cứ yêu cầu bằng văn bản nào được đưa cho họ vào thời điểm này. Các văn bản có thể được đề cập tới trong một buổi họp trong tương lai.

### **6. NHẬN XÉT VÀ TRUYỀN THÔNG**

---

6.01 Nghiệp Đoàn Teamsters.

6.02 Hiệp Hội Nhân Viên Nhà Trường của Tiểu Bang California (CSEA).

6.03 Hiệp Hội Quản Trị Viên của Alum Rock (ARAA).

6.04 Hiệp Hội của Các Nhà Giáo Dục của Alum Rock (AREA).

6.05 Giám Đốc Học Khu.

6.06 Ban Hội Đồng Quản Trị/Truyền Thông/Nhận Xét.

### **7. TRÁI PHIẾU / PHÒNG ỐC**

---

7.01 THÔNG TIN: Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ nhận được một bản cập nhật về tình trạng của các dự án trái phiếu.

7.02 THÔNG TIN/THẢO LUẬN: Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ nhận được một bản cập nhật của Ủy Ban Giám Sát Công Dân (CBOC).

7.03 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Đề cử những người trong Ủy Ban Giám Sát Công Dân (CBOC).

## **8. VIỆC LÀM CỦA GIÁM ĐỐC HỌC KHU VÀ VIỆC LÀM CỦA BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

---

**8.01 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP:** Chuẩn thuận và bổ nhiệm Giám Đốc Học Khu làm Thư Ký cho Ban Hội Đồng Quản Trị.

**8.02 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP:** Chấp Nhận và Chứng Nhận Kết Quả của Cuộc Bầu Cử vào ngày 6 tháng 11 năm 2018, tuyên bố (a) Andres Quintero; (b) Linda Chavez; và Ernesto Bejarano đã được đắc cử vào Ban Hội Đồng Quản Trị, Học Khu Alum Rock Union Elementary School District. Theo như Luật Bầu Cử Đoạn 15400, Ban Hội Đồng Quản Trị phải công nhận kết quả của cuộc bầu cử, và công bố kết quả của cuộc bầu cử này là kết quả chính thức.

**8.03 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP:** Học Khu Alum Rock Union Elementary School District chấm dứt Hợp Đồng với Leal Trejo, APC.

**8.04 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP:** Ban Hội Đồng Quản Trị cho phép nhân viên dùng Lozano Smith là Luật Sư tạm thời cho Học Khu vì hợp đồng còn có hiệu lực cho đến khi mướn được Người Luật Sư mới cho chức vụ này.

**8.05 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP:** Hợp Đồng Quản Lý Công Trình Xây Cát cho Điều Luật J. Chấm dứt hợp đồng giữa Học Khu Alum Rock Union Elementary School District (ARUSD) và Del Terra Real Estate Services, Inc., công ty Del Terra Group.

**8.06 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP:** Hợp Đồng Quản Lý Công Trình Xây Cát cho Điều Luật I. Chấm dứt hợp đồng giữa Học Khu Alum Rock Union Elementary School District (ARUSD) và Del Terra Real Estate Services, Inc., công ty Del Terra Group.

**8.07 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP:** Giải Thích Bản Báo Cáo FCMAT.

**8.08 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP:** Đề Nghị Các Buổi Họp cho năm 2019. Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ thảo luận và quyết định thời khóa biểu cho các buổi họp Bình Thường của Ban Hội Đồng Quản Trị từ Tháng 1 cho đến Tháng 12 năm 2019. Những ngày họp được dự định là: ngày 17 tháng 1; ngày 14 tháng 2; ngày 14 tháng 3; ngày 11 tháng 4; ngày 9 tháng 5; ngày 13 tháng 6 và ngày 27 tháng 6; ngày 11 tháng 7 (nếu thấy cần thiết); ngày 8 tháng 8; ngày 12 tháng 9; ngày 10 tháng 10; ngày 14 tháng 11; và ngày 12 tháng 12.

**8.09 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP:** Những khóa huấn luyện ở Buổi Họp ở Nơi Yên Tĩnh và Cách Thức Điều Khiển Buổi Họp. Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ thảo luận mức quan trọng để sắp xếp thời khóa biểu và có một số Biểu Họp ở Nơi Yên Tĩnh và Cách Thức Điều Khiển Buổi Họp. Những ngày họp được dự định gồm có Các Buổi Họp như: (1) Về Đạo Đức gồm có The Brown Act và Robert's Rules of Order, ngày 24, ngày 25, hay ngày 26 tháng 1; (2) Lập Mục Tiêu/Trị Giá, ngày 21 tháng 3 hay ngày 22 tháng 3 (3) Lập Mục Tiêu/Giải Quyết Vấn Đề, ngày 4 tháng 4 hay ngày 5 tháng 4; và (4) Xem Lại Phòng Ốc – Đợt 1, ngày 2 tháng 5, ngày 3 tháng 5 hay ngày 4 tháng 5 và Đợt 2, ngày 16 tháng 5, ngày 17 tháng 5, hay ngày 18 tháng 5.

**8.10 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP:** Kêu gọi ra ứng cử cho CSBA's Delegate Assembly. Nộp tên đề cử và nộp đơn nói về tiểu sử của ứng cử viên ngay từ lúc này cho đến ngày 7 tháng 1 năm 2019. Những người được đắc cử sẽ được làm trong vòng hai năm từ ngày 1 tháng 4 năm 2019 cho đến ngày 31 tháng 3 năm 2021.

**8.11 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP:** Chọn một người trong Ban Hội Đồng Quản Trị Cho Cuộc Bầu Cử hằng năm của Ủy Ban Quận Hạt cho năm 2019. Luật Giáo Dục của Tiểu Bang California bắt buộc Ban Hội Đồng Quản Trị của mỗi trường, vào buổi họp đầu tiên trong năm, chọn ra một người trong Ban Hội Đồng Quản Trị để bỏ phiếu cho Ủy Ban Quận Hạt.

## **9. VIỆC LÀM**

---

9.01 THÔNG TIN/THẢO LUẬN: CHUYÊN GIA TÀI CHÍNH CẬP NHẬT. Dr. Donald Zimring, Chuyên Gia Tài Chính và Dr. William Gillaspie, Cố Vấn về Tài Chính cùng với Phó Giám Đốc Học Khu Kolvira Chheng sẽ thuyết trình về Chuyên Gia Tài Chính Cập Nhật lên cho Ban Hội Đồng Quản Trị.

9.02 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Quyết Định Số 13-18/19 Kế Hoạch Về Hưu được gọi là Supplemental Employee Retirement Plan (SERP).

9.03 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Quyết Định Số 20-18/19 Quyết Định Hợp Đồng giữa Ban Hội Đồng Quản Trị của Học Khu Alum Rock Union Elementary School District và Santa Clara County Superintendent of Schools Về Các Sửa Đổi Cần Thiết để Làm Cho Đúng với Thủ Tục Ngân Sách Đi Đôi với Kế Hoạch Kiểm Soát Trách Nhiệm của Địa Phương (Luật Giáo Dục § 42127 và 52070).

9.04 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Nhận và chuẩn thuận Bản Báo Cáo của First Interim Financial.

## **10. NHÂN SỰ**

---

10.01 THÔNG TIN: Liên Quan Đến Việc Từ Chức.

## **11. LỊCH TRÌNH ĐƯỢC CHẤP THUẬN**

---

11.01 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Biên Bản của các buổi họp sau đây: ngày 8 tháng 11 năm 2018; Buổi Họp Bình Thường.

11.02 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Hợp Đồng Giữa Hai Bên hay Các Bên

11.03 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Hợp Đồng cho Các Dịch Vụ Chuyên Nghiệp – Các Công Ty.

11.04 BIỆN PHÁP: Nhận Tiền Ủng Hộ.

11.05 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận các sinh hoạt Gây Quỹ.

11.06 BIỆN PHÁP: Thông Báo Nhận Tiền Được Cấp hay Tiền Được Cấp Cho.

11.07 BIỆN PHÁP: Báo Cáo Số Học Sinh Ghi Danh/Số Học Sinh Đi Học cho Tháng Thứ 3 (từ ngày 15 tháng 10 năm 2018 đến ngày 9 tháng 9 năm 2018).

11.08 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Santa Clara County Treasury Investment Portfolio Status.

11.09 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận/Chấp thuận Thông Báo Công Việc Làm và Thay Đổi Công Việc Làm / ngày 13 tháng 12 năm 2018 / Ban Nhân Sự.

11.10 BIỆN PHÁP: Một Kế Hoạch cho Sự Tiến Bộ của Học Sinh “Single Plan for Student Achievement (SPSA) 2018-2019”.

11.11 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Khi Đi Ra Ngoài Tiểu Bang, PBIS Northwestern Conference, Portland, OR, từ ngày 27 tháng 2 đến ngày 1 tháng 3 năm 2019 cho Cô Sandra Rivera & Cô Nereida Astorga. Ước tính khoảng \$2160.

11.12 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Khi Đi Ra Ngoài Tiểu Bang, Courageous Principals, Dallas, TX, từ ngày 18 tháng 1 đến ngày 20 tháng 1 năm 2019 cho Cô Brittany Rykels. Ước tính khoảng \$520.

11.13 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Khi Đi Ra Ngoài Tiểu Bang, PBIS Northwestern Conference, Portland, OR, từ ngày 27 tháng 2 đến ngày 1 tháng 3 năm 2019 cho Cô Ana Gonzalez. Ước tính khoảng \$1410.

11.14 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Khi Đi Ra Ngoài Tiểu Bang, PBIS Northwestern Conference, Portland, OR, từ ngày 27 tháng 2 đến ngày 1 tháng 3 năm 2019 cho Cô Evelyn Loughran, Julio Villalobos, George Kleidon, Ariana Arenas & Juan Flores. Ước tính khoảng \$5170.

11.15 BIỆN PHÁP: Quyết Định Số 17-18/19: Chương Trình Mầm Non được gọi là THINK Together Designation of California State Preschool Programs (CSPP) Facility Responsibility – Trường Adelante I.

11.16 BIỆN PHÁP: Quyết Định Số 18-18/19: Chương Trình Mầm Non được gọi là THINK Together Designation of California State Preschool Programs (CSPP) Facility Responsibility – Trường Adelante II.

11.17 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Quyết Định Số 19-18/19 Bỏ Đi Những Thứ Lỗi Thời.

11.18 BIỆN PHÁP: Danh Sách Buổi Đi Chơi Xa Để Học Hỏi Được Nhà Trường Tài Trợ.

## **12. NHỮNG MỤC ĐƯỢC VIẾT CHO TỜ CHƯƠNG TRÌNH CỦA BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ TRONG TƯƠNG LAI**

12.01 Người trong Ban Hội Đồng Quản Trị và/hay Người Trong Cộng Đồng muốn được viết mục trong tờ chương trình.

## **13. KẾT THÚC**

13.01 Chủ Tịch kết thúc buổi họp.